



Autors: **Labi** Raksta ID= **281**

## Iztulkosim Twitteri latviešu valodā!

Twitter tāpat kā Google un Facebook ir viena no pasaulē apmeklētākajām mājaslapām, taču atšķirībā no pārējiem diviem, Twitter līdz šim vēl nav kļuvis par daudzvalodīgu produktu. Šobrīd tvītriķis ir pieejams "tikai" 16 valodās - holandiešu, filipīniešu, franču, vācu, indiešu, indonēziešu, itāļu, japāņu, korejiešu, malaiziešu, portugāļu, krievu, vienkāršotā ķīniešu, tradicionālā ķīniešu, spāņu un turku. Tikmēr Google meklētājs atbalsta 148 valodas, bet Facebook 68 valodas tai skaitā arī latviešu valodu. Lai arī lielākā daļa Twitter lietotāju, zina kaut vienu no piedāvātajām 16 valodām, tomēr būtu patīkami, ja katram lietotājam būtu iespējams izmantot savas dzimtās valodas interfeisu. Atzišos, ka man svešvalodas nav tā stiprākā puse, bet tas man netraucē lasīt angļu, krievu un vajadzības gadījumā arī vācu mājaslapas, tomēr vislabāk es jūtos latviskajās lapās. Jau kādu laiku Twitter dod iespēju mums pašiem iztulkot tvītlapu savā valodā, tāpēc būtu stulbi to neizmantot.

### Kā sākt **Twitter** tulkošanu?

- 1) Ienāc <http://twitter.com/translate> un ielogojies ar savu lietotājevārdu un paroli
- 2) Apstiprini *Translation Center* noteikumus un izvēlies valodu, kurā vēlies tulkot *Twitteri* (Izvēlies valodu, kuru pārzini vislabāk (šajā gadījumā latviešu valodu), jo katrs lietotājs var tulkot tikai vienā valodā!)
- 3) Izvēlies kuru Twitter sadaļu vēlies tulkot, piemēram, [twitter.com](http://twitter.com), [mobile.twitter.com](http://mobile.twitter.com), Twitter Help, Twitter for Android utt.
- 4) Līdz ar to tev būs pieejami tulkošanas rīks, kā arī varēsi apskatīt Top tulkotājus u.c. informāciju

Diemžēl pagaidām nav pieejama *Twitter* tulkošana latviešu valodā, bet to var mainīt. Lai administratoriem liktu aizdomāties par latviešu valodas nepieciešamību tvīterī, mums jāiesniedz pietiekami daudz pieprasījumi *Tulkošanas Centrā*. To var izdarīt, ieejot <http://twitter.com/translate> un nospiežot uz "**Don't see your language? Request it here.**", un izvēloties latviešu valodu. Kā arī var parunāt ar tulkotāja tehnisko atbalstu - <http://twitter.com/translator> Vairāk par Twitter tulkošanu var palasīt - <http://support.twitter.com/articles/434816-about-twitter-translate> Tātad ar šo rakstu es gribēju aicināt Jūs, Twitter lietotāji, nosūtīt *Tulkošanas Centram* pietiekami daudz latviešu valodas pieprasījumus, lai pēc kāda laika entuziasti varētu uzsākt Twitter tulkošanu. Šajā procesā varēs piedalīties jebkurš, jo nav nozīmes vai Tu iztulkosi vienu frāzi vai veselu lappusi, Tavs ieguldījums Tvītera latviskošanā tiks pienācīgi novērtēts.

Uzrakstīts:10:58 25-08-11